Gesetz-Sammlung

für die

Königlichen Preußischen Staaten.

ZBIÓR PRAW

dla

Państw Królestwa Pruskiego.

№ 56.

(Nr. 6230.) Allerhöchster Erlaß vom 27. November 1865., betreffend die Verlängerung des Privilegiums der Cölnischen Privatbank.

Auf Ihren Bericht vom 13. November d. J. will Ich das in der außerordentlichen Generalversammlung der Cölnischen Privatbank vom 23. Oktober d. J. unter Aufhebung des Gesellschaftsstatuts vom $\frac{\text{20. Oktober}}{\text{10. Dezember}}$ 1855. (Gesetz-Samml. S. 1188.) und des Statutnachtrages vom $\frac{\text{30. März}}{\text{30. Juni}}$ 1858. (Gesetz-Samml. S. 635.) zur Annahme gelangte, in der anliegend zurückerfolgenden notariellen Urkunde vom 23. Oktober d. J. enthaltene Revidirte Statut hierdurch genehmigen und zugleich der Cölnischen Privatbank die bei ihrer Errichtung auf Grund des Gesetzes vom 17. Juni 1833. (Gesetz-Samml. S. 117.) ihr ertheilte Ermächtigung zur Ausstellung von Noten bis zu dem Betrage von Einer Million Thaler auch für die fernere fünfzehnjährige Dauer ihres Bestehens unter den im Revidirten Statute festgesetzten Bedingungen ertheilen.

(No. 6230.) Najwyższe rozporządzenie z dnia 27. Listopada 1865., tyczące się przedłużenia przywileju Kolońskiego banku prywatnego.

Na sprawozdanie WPanów z dnia 13. Listopada r. b. zatwierdzam niniejszém przyjęty na nadzwyczajném walném zebraniu Kolońskiego banku prywatnego z dnia 23. Października r. b. za zniesieniem statutu towarzystwa z dnia $\frac{\text{20. Października}}{\text{10. Grudnia}}$ 1855. (Zbiór praw str. 1188) i dodatku do statutu z dnia $\frac{\text{30. Marca}}{\text{30. Czerwca}}$ 1858. (Zbiór praw str. 635), w zwróconym w załączeniu notaryalnym dokumencie z dnia 23. Października r. b. zawarty, Zrewidowany Statut, udzielając zarazem Kolońskiemu bankowi prywatnemu nadane mu przy założeniu na mocy prawa z dnia 17. Czerwca 1833. (Zbiór praw str. 117) upoważnienie do wystawiania biletów bankowych aż do ilości jednego miliona talarów, i na dalszy piętnastoletni czas trwania, pod warunkami w Zrewidowanym Statucie ustanowionemi.

Ausgegeben zu Berlin den 19. Dezember 1865.

Wydany w Berlinie dnia 19. Grudnia 1865.

Dieser Mein Erlaß ist nebst dem beiliegenden Revidirten Statute durch die Gesetz-Sammlung zur öffentlichen Kenntniß zu bringen.

Berlin, den 27. November 1865.

Wilhelm.

v. Bodelschwingh. Gr. v. Itzenplitz. Gr. zur Lippe.

An
den Finanzminister, den Minister für Handel, Gewerbe und öffentliche Arbeiten und den Justizminister.

Rozporządzenie to Moje wraz z dołączonym Zrewidowanym Statutem należy Zbiorem praw do publicznéj podać wiadomości.

Berlin, dnia 27. Listopada 1865.

Wilhelm.

Bodelschwingh. Hr. Itzenplitz. Hr. Lippe.

Do
Ministra skarbu, do Ministra handlu, przemysłu i robót publicznych i do Ministra sprawiedliwości.

Revidirtes Statut der Cölnischen Privatbank.

An die Stelle des durch Allerhöchsten Erlaß vom 10. Dezember 1855. genehmigten Statuts und des durch Allerhöchsten Erlaß vom 30. Juni 1858. genehmigten Nachtrags tritt das folgende Revidirte Statut.

Titel I.

Bildung, Sitz und Dauer der Gesellschaft.

§. 1.

Mit landesherrlicher Genehmigung hat sich eine Aktiengesellschaft gebildet, für welche fortan

Zrewidowany Statut Kolońskiego banku prywatnego.

W miejsce statutu Najwyższém rozporządzeniem z dnia 10. Grudnia 1855. zatwierdzonego, i dodatku Najwyższém rozporządzeniem z dnia 30. Czerwca 1858. uchwalonego, wstępuje następujący Zrewidowany Statut.

Tytuł I.

Utworzenie, siedziba i trwanie towarzystwa.

§. 1.

Za Królewskiém zezwoleniem zawiązało się towarzystwo akcyjne, dla którego odtąd wa-

die Bestimmungen des Allgemeinen Deutschen Handelsgesetzbuches und des Einführungsgesetzes vom 24. Juni 1861. maaßgebend sind, und welche die Firma führt:

„Cölnische Privatbank.“

Die Gesellschaft hat den Zweck, Handel und Gewerbe zu unterstützen und zu beleben, den Geldumlauf zu befördern und Kapitalien nutzbar zu machen.

§. 2.

Der Sitz der Gesellschaft ist zu Cöln.

§. 3.

Die Dauer der Gesellschaft wird bis zum 10. Dezember 1880. bestimmt. Sollte innerhalb des gedachten Zeitraumes das Notenprivilegium der Preußischen Bank, wie dasselbe gegenwärtig auf Grund der Bank-Ordnung vom 5. Oktober 1846. und des Gesetzes vom 7. Mai 1856. besteht, aufgehoben oder modifizirt werden, so erlischt die Genehmigung der Cölnischen Privatbank sechs Monate nach Publikation des betreffenden Gesetzes ohne Anspruch der Bankgesellschaft auf Entschädigung.

Titel II.

Grundkapital, Aktien und Aktionaire.

§. 4.

Das Grundkapital der Bank besteht aus Einer Million Thaler, getheilt in zweitausend Aktien von je fünfhundert Thalern jede.

§. 5.

Die Aktien der Gesellschaft sind auf den Namen in nachstehender Art ausgefertigt:

żne będą postanowienia Powszechnego Niemieckiego kodeksu handlowego i prawa wstępnego z dnia 24. Czerwca 1861., a które prowadzić będzie firmę:

»Koloński bank prywatny.«

Celem towarzystwa jest wspieranie i ożywianie handlu i przemysłu, ułatwianie obiegu pieniędzy i użyteczne lokowanie kapitałów.

§. 2.

Siedziba towarzystwa jest w Kolonii.

§. 3.

Trwanie towarzystwa wyznacza się aż do 10. Grudnia 1880. Jeżeliby w przeciągu czasu tego przywiléj wydawania biletów, bankowi Pruskiemu służący, jaki obecnie na mocy Ordynacyi bankowéj z dnia 5. Października 1846. i prawa z dnia 7. Maja 1856. istnieje, miał zostać zniesionym, lub zmodyfikowanym, natenczas zatwierdzenie Kolońskiego banku prywatnego w sześć miesięcy po publikacyi dotyczącego prawa ustanie a towarzystwo bankowe nie ma żadnéj pretensyi do wynagrodzenia.

Tytuł II.

Kapitał pierwiastkowy, akcye i akcyonaryusze.

§. 4.

Kapitał pierwiastkowy banku składa się z jednego miliona talarów, podzielony na dwa tysiące akcyi, każda po pięćset talarów.

§. 5.

Akcye towarzystwa wygotowane będą na nazwisko w sposób następujący:

Jede Aktie ist mit einer laufenden Nummer versehen, aus einem Stammregister ausgezogen und von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrathes (Aufsichtsrathes) unterzeichnet. Jede Aktie muß die in das Aktienbuch der Gesellschaft einzutragende genaue Bezeichnung des bestimmten Inhabers nach Namen, Stand und Wohnort desselben enthalten. Die Dividendenscheine werden auf je fünf Jahre, auf jeden Inhaber lautend, nebst Talon ausgereicht und nach Ablauf des letzten Jahres durch neue ersetzt werden. Dem gegenwärtigen Statute ist ein Formular der Aktien, sowie der neu auszugebenden Talons und Dividendenscheine beigefügt.

§. 6.

Die Aktie ist untheilbar und kann unter Berücksichtigung des §. 36. nur durch Einen vertreten werden. Kein einzelner Theilhaber darf mehr als Einhundert Aktien besitzen oder erwerben.

§. 7.

Ueber den Betrag der Aktie hinaus ist kein Aktionair zu Zahlungen verpflichtet.

§. 8.

Die Mortifikation verlorener oder vernichteter Aktien findet nach Maaßgabe der gesetzlichen Bestimmungen statt. Zu dem Ende erläßt der Aufsichtsrath dreimal in Zwischenräumen von je vier Monaten eine öffentliche Aufforderung, jene Dokumente einzuliefern oder die etwaigen Rechte an denselben geltend zu machen. Sind, nachdem zwei Monate nach der letzten Aufforderung vergangen, die Dokumente nicht eingeliefert oder die Rechte nicht geltend gemacht worden, so erklärt das Landgericht zu Cöln die Dokumente für nichtig.

Die Direktion veröffentlicht den betreffenden Beschluß durch die im §. 9. erwähnten Blätter und es werden an Stelle dieser Dokumente andere durch den Aufsichtsrath mit der Unterschrift zweier

Każda akcya opatrzy się w bieżący numer, wyciągnie z rejestru źródelnego i podpisze przez dwóch członków rady administracyjnéj (rady dozórczéj). Każda akcya musi zawierać ścisłe oznaczenie pewnego dzierzyciela co do nazwiska, stanu i miejsca zamieszkania, co się w księgę akcyjną towarzystwa zaciągnie. Bilety dywidendowe, na dzierzyciela opiewające, wydawane będą na co pięć lat, wraz z talonem; po upływie ostatniego roku wydadzą się nowe. Do niniejszego statutu dołączony jest formularz akcyi, jako i mających się nowo wydawać talonów i biletów dywidendowych.

§. 6.

Akcya jest nierozdzielną i z uwzględnieniem §. 36. li przez jednę osobę zastąpioną być może. Zadnemu pojedynczemu uczestnikowi nie wolno więcéj jak sto akcyi posiadać albo nabywać.

§. 7.

Po nad kwotę akcyi żaden akcyonaryusz do zapłat nie jest obowiązanym.

§. 8.

Mortyfikacya zagubionych lub zniweczonych akcyi będzie mieć miejsce na mocy postanowień prawnych. Tym końcem wyda rada dozórcza potrzykroć od czterech do czterech miesięcy publiczny zapozew, aby rzeczone dokumenta złożono, lub się z możebnemi prawami do nich zgłoszono. Jeżeliby dwa miesiące po ostatnim zapozwie były upłynęły, a dokumenta ani nie były złożone, ani się nikt z prawami nie był zgłosił, wówczas sąd ziemski w Kolonii dokumenta za nieważne ogłosi.

Dyrekcya winna dotyczącą uchwałę pismami w §. 9. oznaczonemi do wiadomości publicznéj podać, poczém w miejsce rzeczonych dokumentów przez radę dozórczą, pod

Mitglieder desselben ausgefertigt. Die Kosten des Mortifikationsverfahrens, sowie die Kosten der Ausfertigung neuer Aktien, überhaupt sämmtliche dabei entstehende Kosten fallen nicht der Gesellschaft, sondern dem Betheiligten zur Last.

In Bezug auf abhanden gekommene Dividendenscheine ist das Mortifikationsverfahren nicht zulässig. Es kann jedoch demjenigen, welcher den Verlust von Dividendenscheinen vor Ablauf der Verjährungsfrist (§. 41.) anmeldet und den stattgehabten Besitz durch Vorzeigung der Aktien oder sonstwie in glaubhafter Weise darthut, nach Ablauf der Verjährungsfrist der Betrag des angemeldeten und bis dahin nicht vorgekommenen Dividendenscheines ausbezahlt werden. Auch verlorene Talons können nicht amortisirt werden. Die Ausreichung der neuen Serie von Dividendenscheinen erfolgt, wenn der dazu bestimmte Talon nicht eingereicht werden kann, an den Präsentanten der betreffenden Aktie. Ist aber vorher der Verlust des Talons dem Aufsichtsrathe angezeigt und der Aushändigung der neuen Serie der Dividendenscheine widersprochen worden, so werden dieselben zurückgehalten, bis die streitigen Ansprüche auf die neue Serie gütlich oder im Wege des Prozesses erledigt sind.

§. 9.

Alle öffentlichen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen in der Cölnischen Zeitung und in dem zu Berlin erscheinenden Preußischen Staats-Anzeiger. Bei dem Eingehen eines der genannten Blätter hat die nächste Generalversammlung über die Wahl eines anderen Blattes zu beschließen. Bis dahin, daß dies geschehen, genügt die Bekanntmachung durch das übrigbleibende Blatt. Welches Blatt nach dem Beschlusse der Generalversammlung in die Stelle des eingegangenen treten soll, ist durch das übrig gebliebene Blatt zu veröffentlichen.

Auch abgesehen von dem Eingehen eines Blattes, können Seitens der Generalversammlung an-

podpisem dwóch członków jéj, dokumenta inne wygotowane będą. Koszta postępowania mortyfikacyjnego, tudzież koszta wygotowania akcyi nowych, zgoła wszelkie koszta, przy téj sposobności powstałe, ciążają nie towarzystwu, ale raczéj interesentowi.

Zagubione bilety dywidendowe nie ulegają mortyfikacyi. Jednakowoż temu, coby o zagubie biletów dywidendowych przed upływem terminu przedawnienia (§. 41.) doniósł i z posiadania okazaniem akcyi, lub w inny wiarogodny sposób się wylegitymował, wypłaci się po upływie terminu przedawnienia kwota podanego a dotąd nie zauważonego biletu dywidendowego. Także i zagubione talony nie ulegają amortyzacyi. Nowa serya biletów dywidendowych, w razie niemożności dostawienia należącego do nich talonu, wyda się dzierzycielowi dotyczącéj akcyi. Jeżeliby zaś wprzódy o zagubie talonu radzie dozórczéj doniesiono i naprzeciw wydaniu nowéj seryi biletów dywidendowych zaprotestowano, wówczas się onęż zatrzyma tak długo, ażby sporne pretensye do nowéj seryi w dobry sposób, lub za pomocą procesu były uchylone.

§. 9.

Wszelkie publiczne obwieszczenia towarzystwa nastąpią w gazecie Kolońskiéj i w Pruskim Donosicielu Rządowym, w Berlinie wychodzącym. Jeżeliby jedno z rzeczonych pism miało przestać wychodzić, winno najbliższe walne zebranie postanowić co do wyboru innego pisma. Ażby to było nastąpiło, wystarczać będzie obwieszczenie w piśmie pozostałém. Pismo, które wedle uchwały walnego zebrania w miejsce tego co wychodzić przestało wstąpić ma, obwieści się w piśmie pozostałém.

Także i prócz przypadku ustania którego pisma, może walne zebranie inne pisma towa-

dere Gesellschaftsblätter bestimmt werden, in welchem Falle der betreffende Beschluß durch die bisherigen Gesellschaftsblätter bekannt zu machen ist.

Titel III.

Von den Geschäften der Bank.

§. 10.

Die Bank ist zur Erreichung der im §. 1. angegebenen Zwecke befugt:

1) gezogene und trockene Wechsel, die im Inlande zahlbar sind, zu diskontiren und Wechsel auf Plätze des Auslandes zu kaufen. Die zur Diskontirung oder zum Kaufe angebotenen Papiere müssen mit einem auf die Bank lautenden Giro versehen sein, dürfen nicht später als drei Monate nach dem Datum der Diskontirung verfallen, und es müssen aus ihnen in der Regel wenigstens drei solide Verbundene haften; Wechsel mit nur zwei Unterschriften dürfen nur unter ausdrücklichem, auf einzelne Fälle zu beschränkenden Einverständnisse zwischen dem vollziehenden Direktor und den beiden nach §. 26. des Statuts der Direktion zugeordneten Mitgliedern des Aufsichtsrathes für die Bank erworben werden;

2) Kredit und Darlehne zu bewilligen, jedoch nicht auf längere Zeit, als drei Monate und nur gegen Verpfändung von

   a) Urstoffen und Waaren, die im Inlande lagern und dem Verderben nicht unterworfen sind,

   b) von inländischen Staats-, Kommunal- oder anderen, unter Autorität des Staates von Korporationen oder Gesellschaften ausgegebenen geldwerthen, auf den Inhaber lautenden Papieren, sowie von Wechseln auf Plätze des Auslandes;

rzystwa wyznaczyć, w którym to razie dotycząca uchwała w dotychczasowych pismach towarzystwa ogłoszoną być winna.

Tytuł III.

O czynnościach banku.

§. 10.

Na dopięcie celów w §. 1. podanych wolno bankowi:

1) ciągnione i suche weksle, w kraju płatne, dyskontować i weksle na miejsca zagraniczne zakupywać. Papiery, celem kupna przedkładane, winny zawierać giro, na bank opiewające, i przepadać nie późniéj, aniżeli w trzy miesiące po dacie dyskontowania; zazwyczaj powinny na mocy ich przynajmniéj trzy osoby solidarnie odpowiadać. Weksle, dwa tylko podpisy zawierające, wolno będzie nabywać dla banku li za wyraźném, na pojedyncze przypadki ograniczać się mającém, porozumieniem pomiędzy wykonywającym dyrektorem a oznaczonymi w §. 26. statutu, dyrekcyi do boku przydanymi, członkami rady dozórczéj;

2) dawać kredyt i pożyczki, jednakowoż nie na dłuższy czas, jak na trzy miesiące i li za zastawieniem

   a) materyi pierwiastkowych i towarów, w kraju na składzie się znajdujących a zepsuciu nie ulegających,

   b) krajowych Rządowych, komunalnych lub innych, za upoważnieniem Rządowém przez korporacye, lub towarzystwa wydanych, na dzierzyciela opiewających papierów wartości pieniężnéj, jako i weksli na miejsca za-

desgleichen von ungemünztem oder gemünztem Gold und Silber.

Inländische Papiere, die auf den Namen lauten, dürfen in der Regel nicht beliehen werden. Ausnahmen bestimmt die Geschäfts-Instruktion für die Direktion.

Der Widerspruch des Kommissars des Staates gegen die Beleihung von Papieren dieser Art ist für die Gesellschaft maaßgebend. Die Beleihung der eigenen Aktien oder der Aktien anderer Privatbanken ist der Gesellschaft unbedingt untersagt;

3) Effekten der vorstehend sub Littr. b. bezeichneten Art, sowie edle Metalle oder fremde Münzen zu kaufen und zu verkaufen. Jedoch darf der Ankauf von inländischen Staats-, Kommunal- oder anderen, unter Autorität des Staates von Korporationen oder Gesellschaften ausgegebenen, auf den Inhaber lautenden geldwerthen Papieren nur bis zu dem durch die Geschäftsinstruktion festgesetzten Betrage stattfinden und der Bestand von dergleichen Effekten ein Drittel des eingezahlten Stammkapitals niemals überschreiten;

4) das Inkasso von Wechseln, Geldanweisungen, Rechnungen und Effekten zu besorgen, unverzinsbare, sowie auch verzinsbare Kapitalien ohne Verbriefung, jedoch gegen Empfangsbescheinigungen, die nur auf den Namen der Einzahlenden lauten dürfen, anzunehmen und mit den Eigenthümern der solchergestalt einkassirten oder angenommenen Gelder und Effekten in Giro-Verkehr zu treten. Bei Annahme der verzinsbaren Kapitalien ist eine Kündigungsfrist von nicht weniger als zwei Monaten vorzubehalten und darf der Betrag dieser Gelder die doppelte Höhe des eingezahlten Grundkapitals der Bank nicht überschreiten;

graniczne; tudzież niebitego lub bitego złota i srebra.

Na papiery krajowe, na nazwisko opiewające, pożyczki zazwyczaj dawane być nie powinny. Wyjątki wyznaczone są w instrukcyi służbowéj dla dyrekcyi.

Do opozycyi komisarza Rządowego naprzeciw dawaniu pożyczek na papiery tego rodzaju winno się towarzystwo stósować. Dawanie pożyczek na własne akcye, lub akcye innych banków prywatnych, zakazaném jest towarzystwu bezwarunkowo;

3) efekta oznaczonego powyż pod lit. *b.* rodzaju, jako i drogie kruszce, lub obce monety kupować i sprzedawać. Zakupywanie krajowych Rządowych, komunalnych lub innych, za upoważnieniem Rządowém przez korporacye, lub towarzystwa wydanych, na dzierzyciela opiewających papierów wartości pieniężnéj, będzie atoli mogło mieć miejsce li w ilości, instrukcyą służbową ustanowionéj, a zasób efektów takich nie powinien nigdy przechodzić jednéj trzeciéj zaliczonego kapitału źrodelnego;

4) inkasowaniem weksli, asygnacyi pieniężnych, rachunków i efektów się zajmować, kapitały nie przynoszące, lub przynoszące prowizyą bez wystawiania zapisu, atoli za poświadczeniami odebrania, które li na nazwisko zaliczającego opiewać powinny, przyjmować i z właścicielami ściągnionych lub odebranych w ten sposób pieniędzy i efektów w stosunek girowy wstępować. Przy przyjmowaniu kapitałów, prowizye przynoszących, zastrzegany być powinien przynajmniéj dwumiesięczny termin wypowiedzenia, a kwota pieniędzy takich nie powinna przechodzić podwójnéj sumy zaliczonego kapitału pierwiastkowego banku;

5) Noten nach näherer Vorschrift der §§. 12—15. auszugeben und einzuziehen.

Andere als die vorstehend bezeichneten Geschäfte sind der Bank nicht gestattet; besonders darf sie keine Kapitalien auf Hypotheken unterbringen. Es ist derselben jedoch gestattet, Agenturen innerhalb der Rheinprovinz zu errichten, welche dieselben Geschäfte wie die Privatbanken besorgen können, nach der ihnen von dem Aufsichtsrathe zu ertheilenden Instruktion.

Die Einlösung der bei ihnen präsentirten Noten der Privatbank wird von denselben nach Maaßgabe ihrer Baarbestände und ihrer Bedürfnisse bewirkt.

§. 11.

Die Bank zahlt und rechnet in Preußischem Silbergelde nach den Werthen, welche durch das Münzgesetz vom 4. Mai 1857. (Gesetz-Samml. S. 493. ff.) bestimmt worden sind, oder später durch Landesgesetz bestimmt werden sollten.

§. 12.

Die Bank hat das Recht, während der Dauer ihres Bestehens unverzinsbare, auf jeden Inhaber lautende Noten (§. 10. Nr. 5.) bis zum Betrage Einer Million Thaler auszufertigen und in Umlauf zu setzen; jedoch unterliegt die Ausfertigung und die Form derselben der Genehmigung beziehungsweise der Beaufsichtigung der Regierung.

Diese Noten sind der Stempelsteuer nicht unterworfen. Ergiebt sich am Schlusse eines Geschäftsjahres (§. 39.) eine Verminderung des Grundkapitals (§. 4.) um mehr als den vierten Theil desselben, so ist die Summe der in Umlauf gesetzten Noten wenigstens auf den als noch vorhanden nachgewiesenen Betrag des Grundkapitals zu beschränken.

§. 13.

Die Noten dürfen nur auf Beträge von zehn, zwanzig, funfzig, Einhundert und zweihundert

5) bilety według bliższego przepisu §§. 12—15. wydawać i ściągać.

Inne, aniżeli wyż oznaczone interesa niedozwolone bankowi; zwłaszcza nie wolno bankowi lokować kapitałów na hypoteki. Natomiast służyć mu ma prawo zakładania ajentur w prowincyi Nadreńskiéj, którym te same interesa co bankom prywatnym załatwiać wolno, na mocy mającéj im się przez radę dozórczą dać instrukcyi.

Prezentowane u nich bilety banku prywatnego wykupywane przez nie będą w stosunku do gotowych zasobów i potrzeb.

§. 11.

Bank płacić i rachować będzie Pruską srebrną monetą wedle wartości, jakie prawem tyczącém się spraw menniczych z dnia 4. Maja 1857. (Zbiór praw str. 493 sequ.) są wyznaczone, lub jakieby późniéj ustawami krajowemi wyznaczone być mogły.

§. 12.

Bankowi służy prawo wygotowywania i puszczania w obieg, przez czas istnienia swego, biletów, na każdego dzierzyciela opiewających, prowizyi nieprzynoszących (§. 10. No. 5.), aż do ilości jednego miliona talarów, których wygotowywanie i forma ulegać przecież ma uchwale, względnie naddozorowi Regencyi.

Bilety te nie ulegają opłacie stępla. Jeżeliby się przy końcu roku obrotowego (§. 39.) kapitał pierwiastkowy (§. 4.) o więcéj aniżeli czwartą część miał był zmniejszyć, wówczas powinna suma biletów, w kurs puszczonych, zostać ograniczoną przynajmniéj na tę kwotę kapitału pierwiastkowego, jaka dowodnie jeszcze istnieje.

§. 13.

Bilety wystawiane być mogą li na kwoty po dziesięć, dwadzieścia, pięćdziesiąt, sto i dwie-

Thalern Preußisch Kurant ausgestellt werden. Der Gesammtbetrag der zu zehn Thalern ausgestellten Noten soll die Summe von Einhundert Tausend Thalern nicht übersteigen. Ueber das Verhältniß, in welchem bei der Emission der übrigen neunhundert Tausend Thaler von den Abschnitten von zwanzig bis zweihundert Thalern Gebrauch zu machen ist, können von den Ministern für Handel und der Finanzen maaßgebende Bestimmungen getroffen werden.

§. 14.

Die Bank ist verpflichtet, die Noten auf Verlangen der Inhaber bei der Präsentation sofort in Cöln gegen klingendes Kurant einzulösen.

Anzeigen eines durch Diebstahl oder irgend ein anderes Ereigniß entstandenen Verlustes der ausgegebenen Noten können die Zahlung an den Vorzeiger niemals aufhalten und sind für die Bank unverbindlich.

Der Inhalt des gegenwärtigen §. 14., sowie des nachfolgenden §. 16., ist auf jeder Note deutlich abzudrucken.

§. 15.

Die Direktion der Bank und der Aufsichtsrath sind dafür verantwortlich, daß jederzeit ein dem Betrage der zirkulirenden Noten gleicher Bestand an Deckungsmitteln von mindestens einem Drittel in baarem Gelde und der Rest in diskontirten Wechseln in einer besonderen, unter dreifachem Verschlusse zu haltenden und für die sonstigen Bedürfnisse der Bank nicht zu verwendenden Notenkasse aufbewahrt werde.

Titel IV.

Von den speziellen Rechten der Bank.

§. 16.

Der Bank steht das Recht zu, die von ihr ausgegebenen Noten zur Einlösung oder zum Um-

ście talarów Pruską grubą monetą. Ogólna kwota biletów, na dziesięć talarów wystawionych, nie powinna przechodzić stu tysięcy talarów. Względem stosunku, w jakim reszta w ilości dziewięciu kroć sto tysięcy talarów w oddziałach od dwudziestu do dwóchset talarów ma być wystawianą, wolno wydać Ministrowi handlu i Ministrowi skarbu ważne postanowienia.

§. 14.

Bank obowiązany jest do wykupywania biletów w Kolonii na żądanie dzierzycieli w chwili prezentacyi niebawem za brzmiącą grubą monetą.

Doniesienia o utracie wydanych biletów w skutek kradzieży, lub jakiegobądź innego zdarzenia, nie powinny nigdy wstrzymywać wypłaty na ręce dzierzyciela, owszem żadnego one dla banku mieć nie mają obowiązania.

Treść niniejszego §. 14., jako i następującego §. 16., winna być na każdym bilecie wyraźnie odbitą.

§. 15.

Dyrekcya banku i rada dozórcza odpowiadać będą za to, żeby każdéj chwili zasób środków na pokrycie, kwocie kursujących biletów się równający, w przynajmniéj jednéj trzeciéj w gotówce a reszta w dyskontowanych wekslach w osobnéj, pod potrójném zamknięciem utrzymywanéj i na inne potrzeby banku nie używanéj kasie biletów był przechowywany.

Tytuł IV.

O szczegółowych prawach banku.

§. 16.

Bankowi wolno wydane przezeń bilety celem wykupienia lub zamiany w pewnym ter-

tausch in einem bestimmten Termine bei Vermeidung der Präklusion öffentlich aufzurufen. Zu diesem Zwecke erläßt sie durch dreimalige Bekanntmachungen, in Zwischenräumen von einem Monate, mittelst der im §. 9. gedachten öffentlichen Blätter und der Amtsblätter der Regierungen in den Provinzen der Preußischen Staaten, eine Aufforderung zur Einlösung oder zum Umtausch der Noten.

Nach Ablauf der vorstehenden Fristen werden die Inhaber der Noten, welche sich nicht gemeldet haben, in den vorbezeichneten Blättern Behufs der Einlösung oder des Umtausches zu einem mindestens drei Monate vom Tage der letzten Insertion hinauszusetzenden Präklusiv-Termine unter der Warnung und mit der rechtlichen Wirkung vorgeladen, daß mit Ablauf dieses Termines alle Ansprüche an die Bank aus den aufgerufenen Noten erlöschen.

Anmeldungen zum Schutze gegen die Präklusion sind nicht zulässig, vielmehr tritt diese letztere unmittelbar mit dem Ablaufe des Präklusiv-Termines gegen alle diejenigen ein, welche sich nicht gemeldet haben, dergestalt, daß jeder Anspruch auf Einlösung oder Umtausch erloschen ist, alle aufgerufenen nicht eingelieferten Noten werthlos sind, und wenn sie etwa noch zum Vorschein kommen, von der Bank angehalten und vernichtet werden können. Der Betrag der solchergestalt präkludirten Noten soll zu mildthätigen Zwecken nach näherer Bestimmung des Aufsichtsrathes verwendet werden.

Titel V.

Von dem Aufsichtsrathe.

§. 17.

Der aus zwölf Mitgliedern bestehende Aufsichtsrath hat sämmtliche im Artikel 225. des Allgemeinen Deutschen Handelsgesetzbuches bezeichneten Rechte und Pflichten.

minie pod uniknieniem prekluzyi publicznie wywołać. Tym końcem wydać winien za pomocą trzechkrotnych ogłoszeń od miesiąca do miesiąca pismami publicznemi, w §. 9. oznaczonemi, i dziennikami urzędowemi Regencyi prowincyi Państw Królestwa Pruskiego zapozew dla wykupna lub wymiany biletów.

Po upływie wyż rzeczonych terminów, zapozwie się tych dzierzycieli biletów, którzy się nie zgłosili, wyż oznaczonemi pismami celem wykupienia lub wymiany na termin prekluzywny, w przynajmniéj trzy miesiące po dniu ostatniéj insercyi wyznaczyć się mający, pod ostrzeżeniem i z tym prawnym skutkiem, iż po upływie terminu tego wszelkie pretensye do banku z wywołanych biletów ustają.

Podania w celu odwrócenia prekluzyi niedozwolone, owszem prekluzya tuż z upływem terminu prekluzywnego względem wszystkich tych nastąpi, którzyby się nie byli zgłosili, tak, że wszelka pretensya do wykupienia lub wymiany ustanie, wszelkie wywołane a nie złożone bilety utracą wartość, a jeżeliby na przypadek miały zostać jeszcze zauważone, będą mogły ze strony banku być przytrzymane i zniweczone. Kwota biletów, w taki sposób prekludowanych, obróci się na dobroczynne cele wedle bliższego postanowienia rady dozórczéj.

Tytuł V.

O radzie dozórczéj.

§. 17.

Rada dozórcza, z dwunastu członków się składająca, ma wszelkie prawa i obowiązki, jakie w Artykule 225. Powszechnego Niemieckiego kodeksu handlowego są oznaczone.

Die Mitglieder des Aufsichtsrathes werden von der Generalversammlung gewählt.

Die Wahlverhandlung erfolgt in Gegenwart eines Notars, und ein von diesem über das Resultat derselben ausgestellter Akt bildet die Legitimation des Aufsichtsrathes. Die Funktionen der Mitglieder desselben dauern sechs Jahre. Alle zwei Jahre scheiden vier Mitglieder aus; die Reihenfolge des Ausscheidens wird durch das Amtsalter bestimmt. Die Ausscheidenden sind wieder wählbar.

Die auf Grund des Statuts vom 20. Oktober 1855. erwählten Mitglieder des Verwaltungsrathes verbleiben unter der Geltung des gegenwärtigen Revidirten Statuts für die Dauer ihrer Wahlperiode auch fernerhin als Mitglieder des Aufsichtsrathes in Funktion.

§. 18.

Jedes Mitglied des Aufsichtsrathes muß mindestens zehn Aktien besitzen oder erwerben; die Dokumente dieser Aktien werden in das Archiv der Gesellschaft hinterlegt und dürfen während der Dauer der Funktionen des betreffenden Mitgliedes nicht veräußert werden.

§. 19.

Der Aufsichtsrath wählt aus seiner Mitte einen Präsidenten und einen Vizepräsidenten. Ihre Funktionen in dieser Eigenschaft dauern Ein Jahr; sie sind nach Ablauf desselben wieder wählbar. Sollten Beide verhindert sein, einer Sitzung des Aufsichtsrathes beizuwohnen, so übernimmt das nach den Lebensjahren älteste Mitglied den Vorsitz.

§. 20.

Kommt in außergewöhnlicher Weise die Stelle eines Mitgliedes des Aufsichtsrathes zur Erledigung, so wird vorläufig für die Zeit bis zur nächsten Generalversammlung von dem Aufsichtsrathe eine Ersatzwahl zu notariellem Protokoll

Członków rady dozórczéj wybierać będzie walne zebranie.

Czynność wyborcza odbędzie się w przytomności notaryusza, a akt przezeń co do wypadku jéj wystawiony, tworzyć będzie legitymacyą rady dozórczéj. Funkcye członków rady dozórczéj trwać będą sześć lat. Co dwa lata występować będzie czterech członków; koléj występowania wyznaczać ma starszość służbowa. Występujący powtórnie obrani być mogą.

Członkowie rady dozórczéj, obrani na mocy statutu z dnia 20. Października 1855., pozostaną się i pod panowaniem niniejszego Zrewidowanego Statutu przez czas trwania peryodu wyborczego swego, jako członkowie rady dozórczéj, w czynności.

§. 18.

Każdy członek rady dozórczéj powinien posiadać albo nabyć przynajmniéj dziesięć akcyi; dokumenta akcyi tychże złożone będą w archiwie towarzystwa, a przez czas funkcyi dotyczącego członka nie będą mogły być sprzedawane.

§. 19.

Rada dozórcza wybiera ze swego grona prezesa i wiceprezesa. Funkcye tychże trwać będą rok jeden, po upływie którego znów obrani być mogą. Jeżeliby obydwaj z przyczyny przeszkody na posiedzeniu rady dozórczéj nie mogli być obecnymi, winien objąć przewodnictwo członek najstarszy wiekiem.

§. 20.

W razie zawakowania w nadzwyczajnym sposobie miejsca członka rady dozórczéj, przedsięweźmie rada dozórcza na mocy notaryalnego protokółu wybór następcy tymczasem aż do najbliszego walnego zebrania.

vorgenommen. Die definitive Wiederbesetzung erfolgt durch Wahl der Generalversammlung. Das in dieser Weise gewählte Mitglied scheidet an dem Termine aus, an welchem die Dauer der Funktionen seines Vorgängers aufgehört haben würde.

Die Namen des Präsidenten, des Vizepräsidenten und aller übrigen Mitglieder des Aufsichtsrathes, sowie eine jede dabei eintretende Veränderung sind durch die Gesellschaftsblätter bekannt zu machen.

§. 21.

Der Aufsichtsrath versammelt sich, so oft er es für dienlich erachtet, an festzusetzenden Terminen auf Einladung des Präsidenten oder auf den Antrag von drei Mitgliedern des Aufsichtsrathes, in der Regel mindestens monatlich einmal, um von dem Gange der Geschäfte Kenntniß zu nehmen und Erforderliches zu beschließen.

Zur Fassung eines gültigen Beschlusses ist die Anwesenheit von mindestens sieben Mitgliedern erforderlich.

§. 22.

Die Beschlüsse des Aufsichtsrathes werden durch absolute Stimmenmehrheit der Erschienenen gefaßt. Bei Stimmengleichheit entscheidet, insofern es sich um eine Wahl handelt, das Loos, in allen übrigen Fällen die Stimme des Präsidenten oder, in dessen Abwesenheit, des Vizepräsidenten, beziehungsweise des in deren Stelle tretenden anwesenden ältesten Mitgliedes des Aufsichtsrathes. Ergiebt sich bei einer Wahl im ersten Skrutinio weder eine absolute Majorität noch Stimmengleichheit, so werden diejenigen, welche die meisten Stimmen erhalten haben, in doppelter Anzahl der zu Wählenden auf die engere Wahl gebracht.

§. 23.

Zu den Befugnissen und Pflichten des Aufsichtsrathes gehört:

Ostateczne obsadzenie nastąpi wyborem walnego zebrania. Członek w taki sposób obrany wystąpi w terminie, w którymby trwanie funkcyi poprzednika jego było ustało.

Nazwiska prezesa, wiceprezesa i wszystkich drugich członków rady dozórczéj, jako i każdą zachodzącą w téj mierze odmianę, należy ogłosić pismami towarzystwa.

§. 21.

Rada dozórcza zbierać się będzie, ile razyby tego uznała potrzebę, w terminach ustanowionych, na wezwanie prezesa albo na wniosek trzech członków rady dozórczéj, zazwyczaj przynajmniéj raz w miesiąc, celem przekonywania się o toku czynności i uchwalania coby było potrzebném.

Na postanowienie ważnéj uchwały potrzeba obecności przynajmniéj siedmiu członków.

§. 22.

Uchwały rady dozórczéj stanowione będą absolutną większością głosów stawających. W przypadku równości głosów stanowić będzie tam, gdzieby chodziło o wybór, los, we wszystkich zaś innych przypadkach, głos prezesa, lub, w jego niebytności, głos wiceprezesa, resp. zajmującego ich miejsca najstarszego przytomnego członka rady dozórczéj. Jeżeliby się przy wyborze za pierwszém głosowaniem ani absolutna większość, ani równość głosów nie wykazała, weźmie się tych, którzyby najwięcéj głosów byli otrzymali, w podwójnéj liczbie obrać się mających osób, do ściślejszego wyboru.

§. 23.

Do praw i obowiązków rady dozórczéj należy:

a) die Revision bestehender und die Ertheilung neuer Instruktionen, sowohl für die Direktion, als auch für das Personal der einzelnen Geschäftszweige;

b) die genaue Kenntnißnahme von der Seitens der Direktion bei den jedesmaligen Versammlungen des Aufsichtsrathes ihm vorzulegenden Uebersicht der Kasse der Bank, des Wechselportefeuilles und der Lombardbestände;

c) die monatliche Revision der Kasse, der Wechsel- und Lombardbestände durch zu deputirende Mitglieder, welche ein Protokoll über die Revision aufzunehmen haben;

d) außerordentliche Kassenrevisionen nach den vorstehenden Bestimmungen, so oft er dieselben für angemessen erachtet;

e) die Prüfung der von der Direktion ihm einzureichenden Bilanz, sowie die Feststellung der am Schlusse jedes Geschäftsjahres zu vertheilenden Dividenden (§. 39.);

f) die Wahl und Bestallung des vollziehenden Direktors, seines Stellvertreters und des Rendanten (Kassirers), desgleichen die Bestimmung der Gehälter des Bankpersonals;

g) die Wahl des Syndikus der Bank und der Abschluß des Kontraktes mit demselben;

h) die Sorge für die interimistische Stellvertretung eines Direktors;

i) die Bewilligung von Gratifikationen an das angestellte Bankpersonal.

In den mit den Beamten der Gesellschaft abzuschließenden Dienstverträgen ist dem Aufsichtsrathe das Recht vorzubehalten, die Beamten jederzeit wegen Dienstvergehen, Fahrlässigkeit oder aus moralischen Gründen zu entlassen. Der desfallsige Beschluß erfordert jedoch die Uebereinstimmung von mindestens neun Mitgliedern des Aufsichtsrathes.

Die Dienstverträge müssen außerdem die Bestimmung enthalten, daß die solchergestalt ausgesprochene Entlassung eines Beamten zur Folge hat,

a) rewizya istniejących i wydawanie nowych instrukcyi, tak dla dyrekcyi, jako i dla służby pojedynczych wydziałów;

b) dokładne przekonywanie się o mającym się przez dyrekcyą na każdoczesnych zebraniach rady dozórczéj przedkładać przeględzie kasy bankowéj, składzie weksli i zasobach lombardowych;

c) miesięczna rewizya kasy, remanentów wekslowych i lombardowych przez deputowanych członków, którzy protokół z rewizyi przyjąć powinni;

d) nadzwyczajne rewizye kas wedle istniejących przepisów, ile razyby takowe uważać miała potrzebnemi;

e) badanie przedkładanego jéj przez dyrekcyą bilansu, jako i ustanawianie dywidendów, na końcu każdego roku obrotowego rozdzielać się mających (§. 39.);

f) wybór i instalacya dyrektora wykonawczego, jego zastępcy i rendanta (kasyera), tudzież wyznaczanie płacy służby bankowéj;

g) wybór syndyka bankowego i zawarcie z nim kontraktu;

h) staranie się o interymistyczne zastępstwo dyrektora;

i) przyznawanie gratyfikacyi umieszczonéj w urzędzie służbie bankowéj.

W kontraktach służbowych, z urzędnikami towarzystwa zawieranych, zastrzeganém być powinno radzie dozórczéj prawo oddalania urzędników każdéj chwili ze służby o przewinienia w służbie, niedbalstwo, lub z moralnych przyczyn. Na dotyczącą uchwałę potrzeba atoli zgodności przynajmniéj dziewięciu członków rady dozórczéj.

Kontrakty służbowe zawierać powinny prócz tego postanowienie, jako oddalenie w taki sposób urzędnika ze służby pociągać będzie za

daß alle demselben vertragsmäßig gewährten Ansprüche an die Gesellschaft auf Besoldung, Entschädigungen, Gratifikationen oder andere Vortheile für die Zukunft von selbst erlöschen.

sobą samo przez się ustanie na przyszłość wszelkich przyznanych urzędnikowi na mocy kontraktu praw do towarzystwa względem płacy, wynagrodzeń, gratyfikacyi lub innych korzyści.

§. 24.

Alle Ausfertigungen des Aufsichtsrathes werden von dem Präsidenten, oder von dem Vizepräsidenten, oder von zwei Mitgliedern des Aufsichtsrathes unterschrieben.

§. 24.

Wszelkie ekspedycye rady dozórczéj podpisywane będą przez prezesa, lub przez wiceprezesa, albo przez dwóch członków rady dozórczéj.

§. 25.

Der Aufsichtsrath wird nicht besoldet; er bezieht jedoch, außer dem Ersatze für die durch seine Funktionen veranlaßten Auslagen, für seine Mühwaltung eine Tantieme von sechs Prozent vom Reingewinne. Die Generalversammlung kann eine Ermäßigung der Tantieme beschließen. Der Aufsichtsrath stellt die Vertheilung dieser Tantieme unter seine Mitglieder fest.

§. 25.

Rada dozórcza nie będzie pobierać płacy; natomiast służyć jéj ma, prócz zwrotu spowodowanych przez funkcye swe wydatków, za prace swe tantyema w ilości sześciu od sta czystego dochodu. Walne zebranie może uchwalić zniżenie tantyemy. Rada dozórcza ustanawiać będzie repartycyą tantyemy téj pomiędzy swych członków.

Titel VI.

Von der Direktion.

§. 26.

Die Direktion ist der Vorstand der Gesellschaft mit allen nach den Artikeln 227. ff. des Allgemeinen Deutschen Handelsgesetzbuches und dem Artikel 12. des Einführungsgesetzes vom 24. Juni 1861. dem Vorstande einer Aktiengesellschaft zustehenden Rechten und Pflichten. Sie besteht aus dem vollziehenden Direktor und zweien vom Aufsichtsrathe aus dessen Mitte delegirten Mitgliedern, die jedoch nie ein und derselben Firma angehören dürfen.

Für den vollziehenden Direktor ernennt der Aufsichtsrath aus der Zahl der Beamten der Gesellschaft einen Stellvertreter.

Tytuł VI.

O dyrekcyi.

§. 26.

Dyrekcya tworzy dozór towarzystwa z wszelkiemi prawami i obowiązkami, jakie na mocy Artykułów 227. sequ. Powszechnego Niemieckiego kodeksu handlowego i Artykułu 12. prawa wstępnego z dnia 24. Czerwca 1861. dozorowi towarzystwa akcyjnego służą. Dyrekcya składa się z dyrektora wykonawczego i z dwóch członków, przez radę dozórczą ze swego grona delegowanych, którzy przecież nigdy do jednéj firmy należeć nie powinni.

Dla dyrektora wykonawczego winna mianować rada dozórcza z liczby urzędników zastępcę.

Die Bestellung der Direktionsmitglieder, sowie des für den vollziehenden Direktor ernannten Stellvertreters, ist zu jeder Zeit widerruflich.

Ueber die Wahl des vollziehenden Direktors, sowie seines Stellvertreters und der in die Direktion eintretenden Mitglieder des Aufsichtsrathes wird ein notarielles Protokoll aufgenommen und bildet eine Ausfertigung dieses Protokolls, oder ein auf Grund desselben ausgestelltes notarielles Attest, die Legitimation der Direktionsmitglieder.

Die Namen des vollziehenden Direktors, seines Stellvertreters und der übrigen Direktionsmitglieder, sowie des Rendanten (§. 29.) sind durch die im §. 9. bezeichneten Blätter zu veröffentlichen; in gleicher Art ist jeder in den Personen eintretende Wechsel bekannt zu machen.

Zamianowanie członków dyrekcyi, jako i zastępcy za dyrektora wykonawczego, ulega każdéj chwili cofnięciu.

Co do wyboru dyrektora wykonawczego, tudzież jego zastępcy i członków rady dozórczéj, w dyrekcyą wstępujących, przyjmować się ma notaryalny protokół, którego wygotowanie, albo wystawiony na mocy jego notaryalny atest, tworzyć będzie legitymacyą członków dyrekcyi.

Nazwisko dyrektora wykonawczego, jego zastępcy i reszty członków dyrekcyi, tudzież rendanta (§. 29.) ogłosi się pismami w §. 9. oznaczonemi; w równy sposób każda zmiana, w osobach zachodząca.

§. 27.

Die Direktion vertritt die Gesellschaft nach Außen, bringt die Bankgeschäfte zur Ausführung und besorgt die Verwaltung des Bankvermögens, hat jedoch in Gemäßheit des §. 23. bei der Ausübung aller dieser Funktionen die für die Geschäftsführung erlassene Instruktion des Aufsichtsrathes zu befolgen, und handelt in dem vorstehend ihr überwiesenen Wirkungskreise insoweit selbstständig, als die gegenwärtigen Statuten und ihre Instruktion sie nicht beschränken.

Diese Instruktion ist jedoch nur zwischen den Mitgliedern der Direktion, des Aufsichtsrathes und der Gesellschaft als solcher, nicht aber dritten Personen gegenüber wirksam. Den letzteren kann die Behauptung einer Verletzung jener Instruktion mit Erfolg nicht entgegengestellt werden.

§. 27.

Dyrekcya zastępuje towarzystwo na zewnątrz, załatwia czynności bankowe i prowadzi administracyą majątku bankowego; przy sprawowaniu wszystkich tych funkcyi winna przecież stósownie do §. 23. przestrzegać wydanéj dla prowadzenia interesów instrukcyi rady dozórczéj: zresztą działać ona będzie wśród przekazanego sobie powyż okresu czynności o tyle samodzielnie, o ileby jéj niniejsze statuta i instrukcya nie ograniczały.

Instrukcya ta ma przecież mieć ważność li między członkami dyrekcyi, rady dozórczéj i towarzystwa, jako takiego, nie zaś względem trzecich osób. Względem tychże ostatnich ekscepcya nadwerężenia rzeczonéj instrukcyi nie ma skutku.

§. 28.

Die vorstehend bezeichneten Befugnisse der Direktion erstrecken sich sowohl bei gerichtlichen als

§. 28.

Powyż oznaczone prawa dyrekcyi rozciągają się tak przy czynnościach sądowych, jako

außergerichtlichen Geschäften auf alle Fälle, in welchen die Gesetze eine Spezialvollmacht erfordern. Den Nachweis, daß die Direktion innerhalb der ihr zustehenden Befugnisse gehandelt habe, ist dieselbe gegen dritte Personen zu führen nicht verbunden.

i pozasądowych, na wszystkie te przypadki, w których prawa plenipotencyi specyalnéj wymagają. Dyrekcya nie ma względem trzecich osób obowiązku udowadniania, jako wśród okresu służących sobie praw działała.

§. 29.

Die Bank wird sowohl gegen jede richterliche und andere öffentliche Behörde, als gegen jeden Privaten durch die von mindestens zwei Direktionsmitgliedern unter der Firma der Bank vollzogene Unterschrift verpflichtet.

Zu Quittungen über Gelder, Dokumente und Vermögensobjekte überhaupt, desgleichen zur Ausstellung der Wechselgiri ist die unter der Firma der Bank zu vollziehende gemeinschaftliche Unterschrift des vollziehenden Direktors oder seines Stellvertreters und des Rendanten (Kassirers) genügend.

§. 29.

Bank obowięzywany będzie tak względem każdéj władzy sądowéj i innéj władzy publicznéj, jako i względem każdéj prywatnéj osoby podpisem przynajmniéj dwóch członków dyrekcyi, pod firmą banku wystawionym.

Na kwity, tyczące się pieniędzy, dokumentów i objektów majątku w ogóle, tak samo na wystawianie girów wekslowych wystarczać będzie pod firmą banku wspólny podpis dyrektora wykonawczego, lub jego zastępcy, i rendanta (kasyera).

§. 30.

Die Direktion ernennt und entsetzt alle Beamten der Gesellschaft, deren Ernennung und Entlassung nicht dem Aufsichtsrathe vorbehalten ist. Sie ist befugt, diejenigen Beamten, deren Entlassung ihr nicht zusteht, zu suspendiren und hat über die Entlassung derselben die Entscheidung des Aufsichtsrathes herbeizuführen.

§. 30.

Dyrekcya mianuje i usuwa wszystkich urzędników towarzystwa, których mianowanie i usuwanie nie jest zastrzeżoném radzie dozórczéj. Urzędników, których oddalanie jéj nie służy, wolno jéj suspendować i względem ich oddalenia decyzyi rady dozórczéj zasięgać.

§. 31.

Bei Krankheits- oder sonstigen Behinderungsfällen des vollziehenden Direktors übernimmt der vom Aufsichtsrathe ernannte Stellvertreter desselben (§. 26.) dessen Dienst. Ist auch dieser erkrankt oder verhindert, so hat der Aufsichtsrath wegen der Stellvertretung das Erforderliche anzuordnen.

§. 31.

W przypadkach choroby, lub innéj przeszkody dyrektora wykonawczego, obejmie funkcye jego zamianowany przez radę dozórczą zastępca (§. 26.). Jeżeliby i ten miał być chorym, albo go była zaszła przeszkoda, winna rada dozórcza względem zastępstwa wydać potrzebne rozporządzenia.

§. 32.

Der vollziehende Direktor muß mindestens zehn Aktien der Gesellschaft besitzen oder erwerben.

Diese Aktien werden in das Archiv der Gesellschaft hinterlegt und dürfen, so lange die Funktionen des Inhabers dauern, weder veräußert, noch übertragen werden.

§. 32.

Dyrektor wykonawczy powinien przynajmniéj dziesięć akcyi towarzystwa posiadać, lub nabyć.

Akcye te złożą się w archiwie towarzystwa, a dopóki funkcye dzierzyciela trwać będą, nie mogą być ani sprzedawane, ani cedowane.

§. 33.

Die Direktion fertigt und übergiebt dem Aufsichtsrathe die §. 23. unter b. gedachten Uebersichten, desgleichen am Schlusse eines jeden Geschäftsjahres eine nach kaufmännischen Prinzipien angefertigte Bilanz unter gewissenhafter Würdigung des Werthes aller Aktiva.

Allmonatlich hat sie eine vom Aufsichtsrathe vorher zu genehmigende Uebersicht der am letzten Tage des verflossenen Monats in der Bank vorhanden gewesenen Aktiva und Passiva, insbesondere der Bestände in geprägtem Gold und Silber, Barren und Wechseln, ferner des Betrages der Forderungen aus Darlehen und aus laufender Rechnung, sowie der umlaufenden Banknoten, desgleichen unmittelbar nach abgehaltener jährlicher Generalversammlung einen, alle Zweige des Verkehrs umfassenden, vom Aufsichtsrathe genehmigten kurzen Geschäftsbericht für das abgelaufene Jahr dem Kommissar des Staates vorzulegen und gleichzeitig in den §. 9. gedachten Zeitungen zu veröffentlichen.

Es bleibt der Regierung vorbehalten, anstatt der monatlichen, in Zukunft auch eine öftere, höchstens aber die wöchentliche Bekanntmachung der Aktiva und Passiva, insbesondere der Bestände in geprägtem Gold und Silber, Barren u. s. w. anzuordnen.

§. 33.

Dyrekcya winna wygotowywać i przedkładać radzie dozórczéj oznaczone w §. 23. pod *b.* przeględy, tak samo na końcu każdego roku obrotowego sporządzony według kupieckich zasad bilans, za sumiennem podaniem wartości wszelkich aktywów.

Daléj powinna dyrekcya co miesiąc potwierdzony wpierw przez radę administracyjną przegląd byłych w ostatnim dniu upłynionego miesiąca w banku aktywów i pasywów, zwłaszcza zasobów w bitym złocie i srebrze, w zlewkach i wekslach, niemniéj kwoty należytości z pożyczek i z bieżącego rachunku, jako i kursujących biletów bankowych, tudzież bezpośrednio po odbytém roczném walném zebraniu, wszelkie wydziały obrotu obejmujący, przez radę dozórczą potwierdzony krótki raport czynności za upłyniony rok komisarzowi Rządowemu przedkładać i równocześnie gazetami w §. 9. oznaczonemi ogłaszać.

Rządowi zastrzeżoném jest nakazanie zamiast miesięcznych, w przyszłości częstszych jeszcze, najwyżéj atoli tygodniowych ogłaszań aktywów i pasywów, mianowicie zasobów w bitym złocie i srebrze, w zlewkach i t. d.

§. 34.

Ein jedes Direktionsmitglied ist befugt, in dringenden Fällen den Präsidenten des Aufsichtsrathes zur Berufung einer außerordentlichen Sitzung aufzufordern.

§. 34.

Każdemu członkowi dyrekcyi służy prawo zapozywania prezesa rady dozórczéj w pilnych przypadkach, aby nadzwyczajne posiedzenie zwołał.

Titel VII.

Von den Generalversammlungen.

§. 35.

Die Generalversammlungen der Aktionaire finden in Cöln statt.

Die ordentliche Generalversammlung tritt jedes Jahr im Monat März zusammen; außerordentliche Generalversammlungen veranstaltet die Direktion, so oft sie, beziehungsweise der Aufsichtsrath, es den Umständen angemessen erachtet, oder wenn dies von einer Anzahl von Aktionairen, welche zusammen mindestens zweihundertfunfzig in den Registern der Gesellschaft auf ihren Namen eingetragene Aktien besitzen, in einer von ihnen unterzeichneten Eingabe unter Angabe des Zweckes und der Gründe verlangt wird.

Die Einladungen zu allen Generalversammlungen geschehen durch eine Benachrichtigung, welche zwei Mal, das erste Mal mindestens zwanzig Tage vor dem Versammlungstermine, in die durch §. 9. bezeichneten Zeitungen inserirt wird.

Tytuł VII.

O walnych zebraniach.

§. 35.

Walne zebrania akcyonaryuszów odbywać się będą w Kolonii.

Zwyczajne walne zebranie będzie mieć miejsce co rok w miesiącu Marcu; nadzwyczajne walne zebrania rozpisze dyrekcya, ile razyby tego sama, albo rada dozórcza uważała potrzebę, lub jeżeliby tego część akcyonaryuszów, którzy razem wziąwszy przynajmniéj dwieście pięćdziesiąt zaciągnionych na ich nazwiska w rejestra towarzystwa akcyi posiadać powinni, w podpisaném przez nich podaniu, z oznaczeniem celu i przyczyn żądała.

Zapozywania na wszelkie walne zebrania nastąpią za pomocą zawiadomienia, które po dwakroć, pierwszą razą w przynajmniéj dwadzieścia dni przed terminem zebrania, w gazetach w §. 9. oznaczonych, umieszczać się mają.

§. 36.

Die Generalversammlung besteht aus allen Aktionairen, welche seit zwei Monaten vor dem

§. 36.

Walne zebranie składa się z wszystkich akcyonaryuszów, którzyby od dwóch miesięcy

Tage der Berufung in den Büchern der Gesellschaft eingetragen sind.

In der Generalversammlung hat der Inhaber

von fünf Aktien .... Eine Stimme,
von zehn Aktien .... zwei Stimmen,
von fünfzehn Aktien ...... drei Stimmen,
von zwanzig Aktien ...... vier Stimmen,

und für jede weiteren fünf Aktien Eine Stimme, so daß der Inhaber von Einhundert Aktien zwanzig Stimmen hat.

Abwesende Aktionaire können sich nur durch anwesende stimmberechtigte Aktionaire vertreten lassen. Jedoch können juristische Personen durch ihren verfassungsmäßigen Repräsentanten, Kaufleute durch ihre Prokuristen, Minderjährige und sonst Bevormundete durch ihre Vormünder, Ehefrauen durch ihre Ehemänner vertreten werden, auch wenn die Vertreter selbst nicht Aktionaire sind. Die Vertreter haben die desfallsige schriftliche Vollmacht vor Eröffnung der Verhandlungen bei der Direktion niederzulegen. Zwanzig Stimmen bilden das Maximum, welches ein Aktionair für die von ihm vertretenen und für seine eigenen Aktien zusammengenommen haben kann. Die Beschlüsse der Anwesenden sind für die Abwesenden verbindlich.

§. 37.

Die Generalversammlung, regelmäßig konstituirt, stellt die Gesammtheit der Aktionaire dar. Der zeitige Vorsitzende des Aufsichtsrathes führt auch den Vorsitz in der Generalversammlung und ernennt den Protokollführer und die Skrutatoren. Zu Skrutatoren können weder Mitglieder des Aufsichtsrathes, noch Beamte der Gesellschaft ernannt werden.

In den regelmäßigen Generalversammlungen werden die Geschäfte in nachfolgender Ordnung verhandelt:

przed dniem zwołania w rejestra towarzystwa byli zapisani.

Na walném zebraniu ma dzierzyciel

pięciu akcyi.......... jeden głos,
dziesięciu akcyi...... dwa głosy,
piętnastu akcyi ...... trzy głosy,
dwudziestu akcyi.... cztery głosy,

a za każde dalsze pięć akcyi głos jeden, tak że dzierzycielowi stu akcyi dwadzieścia głosów służy.

Nieobecni akcyonaryusze mogą li przez akcyonaryuszów przytomnych, prawo głosowania mających, być zastępywani. Jednakowoż wolno osobom moralnym dać się zastępywać przez prawnego reprezentanta swego, kupcom przez prokurystów swych, małoletnim i z innéj przyczyny pod kuratelą stojącym, przez opiekunów swych, żonom przez mężów, choćby zastępcy sami akcyonaryuszami nie byli. Zastępcy winni złożyć dotyczącą piśmienną plenipotencyą przed rozpoczęciem czynności u dyrekcyi. Dwadzieścia głosów tworzyć będzie maximum, jakieby akcyonaryuszowi za zastąpione przezeń osoby i za własne akcye mogło służyć. Uchwały przytomnych mają moc obowięzującą dla nieobecnych.

§. 37.

Walne zebranie, w regularny sposób ukonstytuowane, przedstawia ogół akcyonaryuszów. Czasowy prezes rady dozórczéj przewodniczyć będzie także na walném zebraniu i mianować protokólistę i skrutatorów. Skrutatorami ani członkowie rady dozórczéj, ani urzędnicy towarzystwa mianowani być nie mogą.

Na regularnych walnych zebraniach załatwiać się będą czynności w następującym porządku:

1) Bericht des Aufsichtsrathes über die Lage des Geschäfts im Allgemeinen und über die Resultate des verflossenen Jahres insbesondere;

2) Wahl der Mitglieder des Aufsichtsrathes;

3) Berathung und Beschlußnahme über die Anträge des Aufsichtsrathes und der Direktion, sowie über die Anträge einzelner Aktionaire; letztere müssen vor der Berufung der Generalversammlung der Direktion schriftlich eingereicht sein;

4) Wahl von drei Kommissarien, welche den Auftrag erhalten, die Bilanz mit den Büchern und Skripturen der Gesellschaft zu vergleichen und, rechtfindend, der Direktion die Decharge zu ertheilen.

1) sprawozdanie rady dozórczéj o stanie interesów w ogóle i o rezultatach upłynionego roku w szczególności;

2) wybór członków rady dozórczéj;

3) obrada i uchwała względem wniosków rady dozórczéj i dyrekcyi, jako i względem wniosków pojedynczych akcyonaryuszów, które to ostatnie przed zwołaniem walnego zebrania dyrekcyi piśmiennie przedłożone być powinny;

4) wybór trzech komisarzy, dla porównania bilansu z księgami i pismami towarzystwa, i udzielenia, w razie zgodności, dyrekcyi deszarży.

§. 38.

Bei den Wahlen findet in den Generalversammlungen stets, insofern sie nicht einstimmig durch Akklamation erfolgen, geheime Abstimmung durch Stimmzettel und im Uebrigen das im §. 22. für die Wahlen im Aufsichtsrathe vorgeschriebene Verfahren statt.

Die Beschlüsse der Generalversammlungen über andere Gegenstände werden vorbehaltlich der Bestimmungen der §§. 44. und 45. durch absolute Majorität der erschienenen, beziehungsweise vertretenen, stimmberechtigten Aktionaire gefaßt. Im Falle der Stimmengleichheit entscheidet bei derartigen Beschlüssen die Stimme des Vorsitzenden. Auf den Antrag des Vorsitzenden, sowie auf den Antrag von wenigstens fünf Aktionairen muß durch geheimes Skrutinium abgestimmt werden.

Die Protokolle der Generalversammlungen werden von einem Notar aufgenommen und von dem Büreau und von denjenigen anwesenden Aktionairen, welche es wünschen, unterzeichnet.

§. 38.

Przy wyborach, któreby jednogłośnie przez aklamacyą nie nastąpiły, będzie mieć miejsce każdą razą na walnych zebraniach tajne głosowanie za użyciem karteczek, a zresztą postępowanie, jakie w §. 22. dla wyborów w radzie dozórczéj jest przepisaném.

Uchwały walnego zebrania względem innych przedmiotów stanowione będą, ze zastrzeżeniem przepisów §§. 44. i 45., absolutną większością głosów mających prawo głosowania akcyonaryuszów stawających, względnie zastąpionych. W przypadku równości głosów, decydować przy takich uchwałach będzie głos prezydującego. Na wniosek prezydującego, jako i na wniosek przynajmniéj pięciu akcyonaryuszów, powinno nastąpić tajne głosowanie.

Protokóły walnych zebrań przyjmowane będą przez notaryusza, a podpisywane przez bióro i przez tych obecnych akcyonaryuszów, którzyby sobie tego życzyli.

Titel VIII.

Rechnungsablage, Dividende, Reservefonds.

§. 39.

Die Bücher der Bank werden mit dem 31. Dezember jeden Jahres abgeschlossen und wird die Bilanz auf diesen Tag von der Direktion gezogen. Die Bilanz wird vor dem 1. März von dem Aufsichtsrathe geprüft und festgestellt.

Binnen sechs Wochen nach der ordentlichen Generalversammlung muß die Bilanz den Revisionskommissarien (§. 37.) zur Prüfung vorgelegt und diese Prüfung von denselben im Laufe der nächstfolgenden vierzehn Tage erledigt werden. Die Bilanz wird, nachdem sie von den Revisionskommissarien geprüft worden, durch die Gesellschaftsblätter veröffentlicht.

Der Ueberschuß der Aktiva über die Passiva bildet den Reingewinn der Gesellschaft. Bei Aufnahme der Bilanz müssen sowohl die sämmtlichen verausgabten Geschäftsunkosten, als auch alle vorgekommenen Verluste abgesetzt und für die etwa vorhandenen unsicheren Forderungen ein angemessener Prozentsatz abgerechnet werden. Die etwa vorhandenen Effekten dürfen niemals mit einem höheren, als dem Erwerbungskurse und, wenn der Börsenkurs am Tage der Bilanzaufnahme niedriger, als der Erwerbungskurs ist, nur zu dem Börsenkurse in der Bilanz angesetzt werden. Von dem auf diese Weise ermittelten Reingewinne erhalten zunächst die Mitglieder des Aufsichtsrathes die ihnen statutenmäßig zustehenden Tantiemen.

Von dem Ueberreste werden wenigstens $16\frac{2}{3}$ Prozent so lange zum Reservefonds zurückgelegt, bis letzterer auf den vierten Theil des Grundkapitals angewachsen ist. Die übrig bleibende Summe wird als Dividende unter die Aktionaire vertheilt.

Sollte sich durch eine Jahresbilanz eine Verminderung des Grundkapitals herausstellen, so dient

Tytuł VIII.

Składanie rachunków, dywidenda, fundusz zasobowy.

§. 39.

Księgi banku zamykane będą z dniem 31. Grudnia każdego roku. Na tenże dzień ustawiać będzie dyrekcya bilans, który rada dozórcza przed 1. Marca zbadać i ustanowić winna.

W przeciągu sześciu tygodni po zwyczajném walném zebraniu powinien bilans komisarzom rewizyjnym (§. 37.) celem zbadania być przedłożony, a zbadanie to przez nich w przeciągu pierwszych czternastu dni załatwione. Bilans, po zbadaniu przez komisarzy rewizyjnych, ogłosi się pismami towarzystwa.

Przewyżka aktywów nad pasywa tworzy czysty zysk towarzystwa. Przy ustanawianiu bilansu powinny tak wszelkie wyłożone koszta obrotowe, jako i wszelkie doznane straty być odciągane, a na zachodzące na przypadek niepewne należytości, odpowiednia kwota procentowa być odtrącaną. Znajdujące się na przypadek efekta nie powinny nigdy we wyższym kursie jak w kursie nabycia, a jeżeliby kurs giełdowy w dniu ustawienia bilansu był niższy, jak kurs nabycia, li w kursie giełdowym, być w bilansie umieszczane. Z czystego zysku, w ten sposób wypośrodkowanego, otrzymają przedewszystkiém członkowie rady dozórczéj należące im się na mocy statutów tantyemy.

Z reszty przynajmniéj $16\frac{2}{3}$ od sta do funduszu zasobowego tak długo odkładać się będzie, ażby takowy czwartą część kapitału pierwiastkowego osiągnął. Suma pozostała rozdzieli się jako dywidenda pomiędzy akcyonaryuszów.

Jeżeliby roczny bilans wykazać miał ubytek kapitału pierwiastkowego, ma na jego pokrycie

zunächst der vorgedachte Reservefonds zur Deckung derselben. Reicht derselbe dazu nicht hin, so dienen die zunächst erzielten Reingewinne vorzugsweise zur Wiederergänzung des Grundkapitals und darf, bevor diese stattgehabt hat, weder eine neue Reserve angesammelt, noch eine neue Dividende vertheilt werden. So oft und so lange sich aber nach Wiederergänzung des Grundkapitals der Reservefonds erschöpft oder angegriffen findet, darf von den alsdann zunächst erzielten Reingewinnen nach Berichtigung der den Mitgliedern des Aufsichtsrathes statutenmäßig zustehenden Tantieme nur die Hälfte als Dividende vertheilt, und muß die andere Hälfte verwendet werden, um den Reservefonds wieder auf seine frühere Höhe zu bringen. Der Reservefonds darf zu keinem anderen Zwecke, als zu der vorstehend gedachten eventuellen Ergänzung des Grundkapitals und, wenn in einem Geschäftsjahre die gemachten Gewinne durch eingetretene Verluste überstiegen sein sollten, zur Ausgleichung der Bilanz verwandt werden.

§. 40.

Die Dividenden sind in Cöln an der Kasse der Gesellschaft zahlbar; dieselben können jedoch durch Beschluß des Aufsichtsrathes auch an anderen Orten zahlbar gestellt werden. Die Dividenden werden jährlich am 1. Mai gegen Einlieferung der ausgegebenen Dividendenscheine ausgezahlt.

§. 41.

Die Dividenden verjähren zu Gunsten der Gesellschaft nach Ablauf von fünf Jahren, von dem Tage an gerechnet, an welchem dieselben zahlbar gestellt sind.

Titel IX.

Verfahren bei der Auflösung.

§. 42.

Die Bank ist verpflichtet, jedenfalls bis zum Ablauf der statutmäßigen Dauer, wenn aber die

być najpierw obracany wyż rzeczony fundusz zasobowy. Jeżeliby tenże na to nie wystarczał, służyć będą na uzupełnienie kapitału pierwiastkowego przedewszystkiém osiągnięte najpierw czyste zyski, co nimby było nastąpiło, ani nowy zasób zbieranym, ani nowa dywidenda rozdzielaną być nie powinna. Ile razy i jak długoby się przecież po uzupełnieniu kapitału pierwiastkowego fundusz zasobowy miał okazać wyczerpniętym, lub naruszonym, powinna z osiągniętego najpierw czystego zysku, po wypłacie służącéj członkom rady dozórczéj wedle statutu tantyemy, li połowa jako dywidenda być rozdzielaną, druga połowa zaś na przywrócenie funduszu zasobowego do dawniejszéj wysokości obracaną. Fundusz zasobowy obracany być nie powinien na żaden inny cel, jak na wyż oznaczone uzupełnianie kapitału pierwiastkowego, a prócz tego, na wyrównywanie bilansu w tym przypadku, jeżeliby w roku obrotowym którym poniesione straty wyższe być miały od osiągniętych zysków.

§. 40.

Dywidendy płatne są w Kolonii w kasie towarzystwa, mogą atoli w skutek uchwały rady dozórczéj i na innych miejscach być wypłacane. Dywidendy rocznie 1. Maja za zwróceniem wydanych biletów dywidendowych uiszczane będą.

§. 41.

Dywidendy ulegają przedawnieniu na rzecz towarzystwa po upływie pięciu lat, licząc od dnia, w którym były płatne.

Tytuł IX.

Postępowanie przy rozwiązaniu.

§. 42.

Bank obowiązany jest do wykupienia wszystkich biletów swych na wszelki przypadek aż

Auflösung der Gesellschaft schon früher beschlossen werden sollte, innerhalb Jahresfrist nach dem Beschlusse, ihre sämmtlichen Noten einzulösen.

Wird die Auflösung der Gesellschaft innerhalb des letzten Jahres vor dem Ablaufe der statutmäßig bestimmten Zeit beschlossen, so müssen bis zu letzterem Zeitpunkte sämmtliche Noten eingelöst werden.

§. 43.

Bei Auflösung der Gesellschaft kommen die Vorschriften der §§. 242. ff. des Allgemeinen Deutschen Handelsgesetzbuches zur Anwendung. Die eingelösten Noten sind unter Aufsicht des Kommissarius des Staates zu vernichten und die Vernichtung ist mittelst eines gerichtlich oder notariell aufzunehmenden Dokumentes, in welchem die Noten nach Nummern genau bezeichnet sein müssen, zu beurkunden.

Die Beträge der nicht eingelösten und präkludirten Noten werden nach näherer Bestimmung des Aufsichtsrathes zu mildthätigen Zwecken verwandt.

§. 44.

Nach beendigtem Liquidationsgeschäfte ist eine Generalversammlung von dem Aufsichtsrathe nach den im gegenwärtigen Statute für die Konvokation gegebenen Vorschriften zum Zwecke der Vorlegung der Schlußrechnung und Ertheilung der Decharge zu berufen. Die von den in dieser Versammlung anwesenden, nicht zur Verwaltung gehörenden Aktionairen ertheilte Decharge befreit sämmtliche Verwaltungsvorstände dieser Bank, den Aktionairen gegenüber, von allem und jedem ferneren Nachweis, sowie von jedem Anspruche wegen der erfolgten Liquidation.

Eine gleiche rechtliche Folge tritt ein, falls in der Generalversammlung kein bei der Verwaltung unbetheiligter Aktionair erschienen ist und sich dieser Fall in einer zweiten, eigens zu diesem Zwecke berufenen Generalversammlung wiederholt hat.

do upływu trwania swego wedle statutów, jeżeliby zaś już rychlejsze rozwiązanie towarzystwa zostać miało uchwaloném, w przeciągu roku po uchwale.

Jeżeliby rozwiązanie towarzystwa w przeciągu ostatniego roku przed upływem czasu, statutami oznaczonego, zostać miało uchwaloném, natenczas aż do téjże ostatniéj chwili wszystkie bilety wykupione być powinny.

§. 43.

Przy rozwiązaniu towarzystwa zastósowane będą przepisy §§. 242. sequ. Powszechnego Niemieckiego kodeksu handlowego. Wykupione bilety należy pod dozorem komisarza Rządowego niweczyć, a zniweczenie dokumentem, sądowo lub notaryalnie przyjętym, w którym bilety wedle numerów dokładnie oznaczone być powinny, stwierdzić.

Kwoty niewykupionych i prekludowanych biletów obracane będą wedle bliższego postanowienia rady dozórczéj na dobroczynne cele.

§. 44.

Po ukończonéj czynności likwidacyjnéj powinna rada dozórcza zwołać, stósownie do przepisów w niniejszym statucie dla konwokacyi wydanych, walne zebranie, celem przedłożenia obrachunku końcowego i udzielenia deszarży. Deszarża przez obecnych na zebraniu tém, do administracyi nienależących akcyonaryuszów udzielona, uwalnia wszystkie dozory administracyjne banku tegoż, względem akcyonaryuszów, od wszelkiego i każdego dalszego wykazu, jako i od każdéj pretensyi co do zaszłéj likwidacyi.

Równy skutek prawny mieć będzie miejsce, jeżeliby się na walném zebraniu żaden do administracyi nienależący akcyonaryusz nie był stawił a przypadek ten się na drugiém, wyłącznie końcem tym zwołaném walném zebraniu był powtórzył.

Zur Decharge der Verwaltungsvorstände durch die Generalversammlung im Falle der Liquidation der Gesellschaft ist jedoch jedenfalls eine Stimmenmehrheit von drei Vierteln der vertretenen Aktien erforderlich.

Titel X.
Abänderung der Statuten.

§. 45.

Nur in einer außerordentlichen Generalversammlung kann

a) eine Abänderung der Statuten, resp. eine Erhöhung des Kapitals durch Ausgabe neuer Aktien,

b) die Auflösung der Gesellschaft

beschlossen werden.

Die Beschlüsse ad a. und b. können nur mittelst einer drei Viertheile der in der Generalversammlung vertretenen Aktien repräsentirenden Majorität gefaßt werden.

Die Beschlüsse ad a. bedürfen außerdem der landesherrlichen Genehmigung.

Titel XI.
Oberaufsichtsrecht des Staates.

§. 46.

Zur Wahrnehmung ihres Oberaufsichtsrechtes ernennt die Staatsregierung einen Kommissar, welcher befugt ist, allen Sitzungen der Direktion und des Aufsichtsrathes, sowie den Generalversammlungen ohne Stimmrecht beizuwohnen, desgleichen von allen Büchern, Skripturen und Kassen der Gesellschaft jederzeit Einsicht zu nehmen, auch die Organe der Gesellschaft gültig zusammen zu berufen. Er hat sorgfältig darüber zu wachen, daß die Vorschriften der Statuten in allen Punkten zur Ausführung gelangen.

Na udzielenie dozorom administracyjnym deszarży przez walne zebranie w przypadku likwidacyi towarzystwa, potrzeba będzie atoli na wszelki przypadek większości głosów trzech czwartych zastąpionych akcyi.

Tytuł X.
Odmiana statutów.

§. 45.

Li na nadzwyczajném walném zebraniu

a) odmiana statutów, resp. zwyższenie kapitału za pomocą wydania nowych akcyi,

b) rozwiązanie towarzystwa

uchwaloném być może.

Uchwały ad *a*. i *b*. stanowione być mogą li większością, reprezentującą trzy czwarte akcyi, na walném zebraniu zastąpionych.

Na uchwały ad *a*. potrzeba prócz tego Królewskiego zatwierdzenia.

Tytuł XI.
Naddozór Rządu.

§. 46.

Celem wykonywania prawa naddozoru zamianuje Rząd komisarza, któremu wolno wszystkim posiedzeniom dyrekcyi i rady dozórczéj, jako i walnym zebraniom, bez prawa głosowania, być przytomnym, tudzież wszelkie księgi, pisma i kasy towarzystwa każdéj chwili przeglądać, niemniéj zastępców towarzystwa ważnie zwoływać. Obowiązkiem jego będzie pilne czuwanie nad tém, żeby przepisy statutów we wszystkich punktach były wykonywane.

Formular.

№ .....

Register Fol. .....

Cölnische Privatbank.

Gegründet durch notariellen Vertrag vom 20. Oktober 1855.
Bestätigt durch Königliche Kabinetsorder vom 10. Dezember 1855.

Bankaktie № ....

über

Fünfhundert Thaler Preußisch Kurant.

Der N. N. (Stand und Wohnort) hat den Betrag der Aktie № ..... mit fünfhundert Thalern geleistet und alle statutenmäßigen Rechte und Pflichten dadurch erworben.

Cöln, den ..ten .... 18..

Der Verwaltungsrath.

Dieser Aktie sind auf fünf Jahre Dividendenscheine, auf jeden Inhaber lautend, nebst Talon beigegeben, welche nach Ablauf des letzten Jahres durch neue ersetzt werden.

Eingetragen sub Fol. ..... des Registers.

Uebertragen auf ....
Folio .....

Cöln, den ..ten .... 18..

Cölnische Privatbank.

Der Verwaltungsrath.
(Der Aufsichtsrath.)

Formularz.

№ .....

Rejestr Fol. .....

Koloński bank prywatny.

Utworzony notaryalnym kontraktem z dnia 20. Października 1855.
Zatwierdzony Królewskim Orderem Gabinetowym z dnia 10. Grudnia 1855.

Akcya bankowa № ......

na

pięćset talarów Pruską grubą monetą.

N. N. (stan i miejsce zamieszkania) uiścił kwotę akcyi № ...... w ilości pięciuset talarów i nabył tém samém wszelkich praw i obowiązków statutowych.

Kolonia, dnia ..go .... 18..

Rada administracyjna.

Do niniejszéj akcyi dołączone są na pięć lat bilety dywidendowe, na każdego dzierzyciela opiewające, wraz z talonem, za które po upływie ostatniego roku wydane będą nowe.

Zaciągnione sub Fol. ..... rejestru.

Przeniesione na ....
Folio .....

Kolonia, dnia ..go .... 18..

Koloński bank prywatny.

Rada administracyjna.
(Rada dozórcza.)

Cölnische Privatbank.

Anweisung zum Empfange der zweiten Serie der Dividendenscheine

zur Aktie № .....

Inhaber empfängt am .... gegen diese Anweisung nach §. 5. der Statuten am Sitze der Gesellschaft die zweite Serie der Dividendenscheine zur vorbezeichneten Aktie.

Geht diese Anweisung verloren, so findet das im §. 8. des Statuts vorgeschriebene Verfahren Anwendung.

Cöln, den ..ten .... 18..

Cölnische Privatbank.

Der Aufsichtsrath.

Koloński bank prywatny.

Asygnacya na pobranie drugiéj seryi biletów dywidendowych

do akcyi № .....

Dzierzyciel pobierze................ za niniejszą asygnacyą, stósownie do §. 5. statutów, na miejscu siedziby towarzystwa drugą seryą biletów dywidendowych do wyż oznaczonéj akcyi.

W razie zaguby niniejszéj asygnacyi, będzie mieć miejsce postępowanie, w §. 8. statutu przepisane.

Kolonia, dnia ..go .... 18..

Koloński bank prywatny.

Rada dozórcza.

Dividendenschein zu der Aktie № ....

der

Cölnischen Privatbank.

Inhaber dieses Scheins empfängt an der Kasse der Cölnischen Privatbank oder nach seiner Wahl an den durch Beschluß des Aufsichtsrathes näher zu bestimmenden Orten die für das Jahr 18.. festzustellende Dividende.

Geht dieser Dividendenschein verloren, so findet das im §. 8. des Statuts vorgeschriebene Verfahren Anwendung.

Cöln, den ..ten .... 18..

Cölnische Privatbank.

(Stempel.)
Der Rendant. Der Aufsichtsrath.

Bilet dywidendowy do akcyi № ......

Kolońskiego banku prywatnego.

Dzierzyciel niniejszego biletu pobierze w kasie Kolońskiego banku prywatnego, lub do wyboru swego, na miejscach uchwałą rady dozórczéj bliżéj wyznaczonych, mającą się za rok 18.. ustanowić dywidendę.

W razie zaguby niniejszego biletu dywidendowego, będzie mieć miejsce postępowanie, w §. 8. statutu przepisane.

Kolonia, dnia ..go .... 18..

Koloński bank prywatny.

(Pieczęć.)
Rendant. Rada dozórcza.

Redigirt im Büreau des Staats-Ministeriums.

Redagowano w Biórze Ministerstwa Stanu.

Berlin, gedruckt in der Königlichen Geheimen Ober-Hofbuchdruckerei (R. v. Decker).

Berlin, czcionkami Królewskiéj Tajnéj Nadwornéj drukarni (R. Decker).